

Reise



Wo Italiens Flagge entstand

Reggio Emilia, die Stadt zwischen Parma und Modena gilt als Geburtsort der italienischen Nationalflagge. Im Zentrum liegen Arkaden, Plätze und Cafés nah beieinander.

Luxus 5* Griechenland

Direktflug ab Friedrichshafen!

8 Tage, 2 Pers. + HP im Oktober

Kreta, Grecotel Creta P. ab **2.606 €**

Kreta Grecotel Caramel ab **3.526 €**

Rhodos, Aquagrand A. ab **3.216 €**

Rhodos Esperos Village ab **2.568 €**

3 Resorts mit Meerblick & Stil

© 05523 62727 • goetzi@loackertours.at
St. Ulrich Straße 4 Götzis • **Online buchen!**

LOACKERTOURS.at

Italienisch für Anfänger



Wörter für die Reise in die Region Emilia

-
- l'acetaia**
-
- il parmigiano**
-
- il balsamico**
-
- il prosciutto**
-
- il portico**
-
- il mercato**
-
- la costa**
-
- die Essigmanufaktur
- der Parmesan
- der Balsamico
- der Schinken
- der Arkadengang
- der Markt
- die Küste

QUELLE: GOOGLE

Zwischen Villa und Acetaia

Emilia-Romagna: In Albinea führt ein Landgut in die Welt des echten Balsamico.



JERGEN NOORDZIJ PHOTO

An der Hauptstraße von Albinea, dort, wo die Ebene langsam in die ersten Ausläufer des Apennins übergeht, steht ein kleiner Kiosk. Panini, Batterien, Schreibblöcke, Ladekabel, Getränke und köstlicher Espresso für 1,20 Euro. Ein alltäglicher Stopp, wie man ihn in Italien an vielen Orten findet. Nichts weist hier darauf hin, dass nur wenige Minuten weiter ein Produkt entsteht, das zu den kostbarsten der italienischen Kü-

che gehört: echter Aceto Balsamico Tradizionale. Eine Allee führt nur wenige Meter weiter zum Borgo del Balsamico. Hinter dem Tor öffnet sich ein Anwesen mit alten Bäumen, blühenden Rosen und einer Villa, deren Geschichte bis ins 17. Jahrhundert zurückreicht. Hier, am Rand der Hügel südlich von Reggio Emilia, rücken Landwirtschaft, Handwerk und Familiengeschichte nah zusammen. Der Check-in findet im ehemaligen Kuhstall statt. Der Ort ist über Jahrzehnte gewach-

sen. In den Räumen hängen Bilder, alte Möbel stehen neben modernen Stücken, draußen schneiden Buchshecken Linien in den original erhaltenen italienischen Garten.

Ein Erbe aus Mode und Most

Die Geschichte der Familie Crotti, der das Anwesen gehört, beginnt in einem anderen Bereich, der ebenfalls viel mit Geschmack und Ästhetik zu tun hat. Renzo Crotti arbeitete zunächst für Max Mara und machte sich Ende der 1970er-Jahre mit ei-

nem eigenen Modeunternehmen selbstständig. Das Landhaus in Albinea hatte er 1967 für die Familie gekauft. Der Balsamico war damals noch private Leidenschaft. Fässer wurden übernommen, gepflegt und befüllt. Der Essig diente als Geschenk für Kunden und Freunde. Seine Töchter Cristina und Silvia waren es, die daraus 2004 ein Unternehmen machten. Sie behielten den traditionellen Aceto Balsamico Tradizionale di Reggio Emilia DOP als Herz des Unternehmens, ent-

wickelten aber auch weitere Produkte: Aceto Balsamico di Modena IGP, Condimenti und Weinessige. Denn Balsamico ist ein Markt, auf dem viele Begriffe ähnlich klingen und doch Unterschiedliches bedeuten. Der traditionelle DOP aus Reggio Emilia oder Modena folgt strengen Regeln und braucht mindestens zwölf Jahre. Aceto Balsamico di Modena IGP ist ein eigenes geschütztes Produkt, enthält aber

FORTSETZUNG auf Seite F2

Katalog online stöbern!

REISEKALENDER

Wenn's um Ihren Urlaub geht...

FLUGREISEN IN KLEINGRUPPEN

PERU – Natur und Abenteuer
22.8.–4.9.26 € 4495,-
Ab ZRH, Rundreise, HP, inkl. Eintritte/Führungen, z.B. Machu Picchu, Bootfahrt, Ballestas-Inseln. Reisebegl. Tobias Weiss

INDIEN Zauberhaftes Rajasthan
31.10.–13.11. € 3590,-
Ab ZRH, Rundreise, HP, Reisebegl. Roland Geiger

ISTANBUL Metropole am Bosporus
3.–7.11.26 € 1225,-
Transfer, ab ZRH, 4*Hilton-Hotel, 6 Eintritte, Führungen, Galadinner, Schifffahrt. Reiseleitung!

LIVIGNO Alpenparadies
8.–9.7.26 € 205,-
Zi./Fr. in Livigno, Flüela-/Bernina-/Julierpass

INTRA-CANNOBIO SÜDENGLAND Cornwall
11.–12.7. + 29.–30.8. + 19.–20.9.26 € 228,-
1 x HP in Cannobio

SÜDENGLAND Cornwall
12.–21.7.26 € 2245,-
HP, Stadtführungen Brighton, Bath, Bristol, Eintritte Stonehenge,

Kathedrale Salisbury, HMS Victory, Windsor Castle, Reiseleitung

KUNTERBUNTES SÜDSCHWEDEN
31.7.–8.8.26 € 1985,-
Fähren in 2-Bettkab./außen, HP, Stadtführungen Kopenhagen, Stockholm, Bootsfahrt Göta kanal, Vasamuseum, Astrid Lindgren u. Inga Lindström, Reiseleitung

BERNER OBERLAND Eiger-Mönch-Jungfrau
4.–6.8.26 € 758,-
HP direkt in Grindelwald, Bahn zum Jungfraujoch, Bern und Luzern

BERNINA EXPRESS-VELTLIN
8.–9.8.26 € 306,-
Como, HP in Sondrio, Bahnfahrt Tirano-Chur. Weinkost/Jause: 23,-

LÜNEBURGER HEIDE – Blüte
15.–19.8.26 € 965,-
Bremen-Cello-Lüneburg Alle Ausflüge/Eintritte. RL

Bregenz • Bahnhofstr. 27 • T 05574 43200 • www.weissreisen.at • weiss.reisen@weissreisen.at

Katalog online!

Simply the Best

FLUG-GRUPPEN-REISEN

KORFU – Smaragdgrüne Insel der Ionischen See
ÜN/HP im 5*-Hotel Elea Beach; Flug ab/bis Zürich, Reisebegleitung Hakim Mossan
29.9.–6.10.26 € 1890,-

AZOREN – 9. Herburger „Best Ager“-Reise
Naturparadies im Atlantik; inkl. Flug ab/bis Zürich, Übernachtung in 4*-Hotel, Reisebegleitung Brigitte Pohl
2.–9.11.26 € 2390,-

MAROKKO – Golfreise
Auch ohne Golfpaket buch-

bar! Flug ab/bis Zürich, ÜN/FR im 5*-Hotel
16.–23.11.26 € 2480,-

KAIRO – Stadt der Pharaonen
Besuch des neuen Ägyptischen Museums; Flug ab/bis Zürich, Reisebegleitung Hakim Mossan
26.–31.10.26 € 1980,-

SILVESTER-FLUSSKREUZFAHRT – AMADEUS IMPERIAL
Passau – Wien – Budapest – Bratislava – Wachau – Passau; inkl. Transfer ab/bis Vorarlberg, Silvester-Galadinner an Bord
29.12.–4.1.27 € 1329,-

FINNISCHE LAPPLAND
Schneeabenteuer in Ivalo; inkl. Flug ab/bis Zürich,

Rentierfarm-Besuch, Herburger RL
20.–27.1.27 € 3190,-

EKKLUSIVREISE SÜDAMERIKA
Drei Länder. Vier Welten. In Begleitung von Leo Wilhelm; inkl. Flug ab/bis Zürich, Tango Show
22.2.–6.3.27 € 4990,-

STOCKHOLM & SCHÄRENWELT
Optional: Verlängerung Gotland (2.10); Flug ab/bis Zürich, Besichtigung Sigtuna
25.–29.9.26 ab € 1985,-

BUSREISEN

MOTOGP Spielberg
Hotel mit Frühstück in Graz; zuzüglich Eintritt
ab € 140,-
19.–20.9.26 € 295,-

INSEL ELBA – TOSKANA
4*-Hotel direkt am Meer, geheimnisvolle Buchten; HP, RL bei den Ausflügen
20.–25.9.26 € 984,-
auch als Biker- & Wanderreise buchbar

TRIEST – FRIAUL – GRADO
Schloss Miramare – Grotten von Postojna; Weinprobe und Führungen
24.–27.9.26 € 704,-

BLUMENRIVIERA
Monaco – Monte Carlo – Cannes; alle Ausflüge
24.–27.9., 5.–8.11.26 € 564,-

GENUSSREISE CINQUE TERRE
4*-Hotel Vis a Vis mit HP
4.–8.10.26 € 984,-
auch als Wanderreise buchbar

Druck- und Satzfehler sowie Irrtümer vorbehalten!

BREGENZ Bahnhofstraße, Tel. 05574/90880; **DORNBIRN** Schwenfel, Tel. 05572/22415; **DORNBIRN**, Messepark, Tel. 05572/29583; **FELDKIRCH-ALTENSTADT** Interspar, Tel. 05522/90890; **BÜRS** Zimbapark, Tel. 05552/67930; **ONLINE BUCHBAR UNTER:** www.herburger-reisen.at

FORTSETZUNG der Geschichte Zwischen Villa und Acetaia von Seite F1



Die Schwestern Silvia und Cristina Crotti haben die Villa für Gäste geöffnet. JEROEN NOORDZIJ



Der exklusive Balsamico reift unter dem Dach in Holzfässern. BEATE RHOMBERG



Ein wunderschöner Rosengarten steht für die Gäste bereit. BEATE RHOMBERG



VN-GRAFIK, MAPS4NEWS

neben Traubenmost auch Weinesig und kann deutlich kürzer reifen. Die eigentliche Geschichte dieses Produkts liegt unter dem Dach. Dort stehen die Fässer. Kleine, größere, sehr alte. Manche sind mehr als 200 Jahre alt, das älteste auf dem Dachboden des Borgo del Balsamico soll rund 350 Jahre zählen. In ihnen reift der Aceto Balsamico Tradizionale di Reggio Emilia DOP, ein Produkt, das mit dem dunklen Essig aus vielen Supermarktreagen wenig gemeinsam hat. Der Most stammt aus lokalen Trauben, darunter Lambrusco und Trebbiano. Er wird gekocht, konzentriert und anschließend in Holzfässer gefüllt. Sieben verschiedene Holzarten kommen dabei zum Einsatz und geben über die Jahre unterschiedliche Aromen ab. Unter dem Dach wird es im Sommer heiß. Das ist Teil des Prozesses. Durch die Öffnung der Fässer verdunstet Wasser, rund zehn Prozent gehen in den heißen Monaten verloren. Der Inhalt wird dichter, süßer und zugleich säuerlicher. Es ist ein komplexer Prozess, den jeder Übernachtungsgast zwischen entspannenden Stunden im Garten und Ausflügen in die Region kennenlernen darf.

Eine Region voller Geschmack

Auch die Umgebung des Borgo del Balsamico spiegelt die Verbindung aus Landwirtschaft, Handwerk und Genuss wider. Reggio Emilia liegt nahe, Modena und Parma sind schnell erreicht, Richtung Canossa steigen die Straßen deutlicher an. Helle Lehmrückgen ziehen sich durch die Landschaft, dazwischen stehen Zypressen, Reben und einzelne Höfe. In dieser Region entstehen einige der bekanntesten Produkte Italiens: Parmigiano Reggiano, Lambrusco, Schinken, Pasta und eben jener traditionelle Balsamico, der hier unter den Dächern in alten Fässern reift. Auch deshalb passt das Borgo del Balsamico in diese Gegend. Es zeigt die Emilia-Romagna als Region, in der Essen selten einfach nur Essen ist. Hinter vielen Produkten stehen genaue Regeln, alte Handwerkstechniken und Familien, die ihr Wissen weitergeben. Beim Balsamico wird das besonders deutlich: Ein paar Tropfen reichen für den puren Genuss, doch bis sie in der Flasche landen, vergehen mindestens zwölf Jahre.

BEATE RHOMBERG
beate.rhomberg@russmedia.com



Reggiano gehört zu den wichtigsten Produkten der Region. SHUTTERSTOCK (2)

Parmigiano Reggiano am Ursprung

KÄSE Rund um Reggio Emilia gehört Parmigiano Reggiano zum Alltag. Der Hartkäse reift mindestens zwölf Monate, oft deutlich länger. Eine kleiner Splitter Parmigiano Reggiano mit ein paar Tropfen gereiftem Aceto zeigt, warum die Küche der Emilia-Romagna so stark von einfachen, aber präzise hergestellten Produkten lebt.



Dom, Ghirlandina und Piazza Grande bilden das historische Herz von Modena.

Modena zwischen Dom und Markt

STADT Modena ist von Reggio Emilia aus schnell erreicht. Im Zentrum stehen der romanische Dom, die Ghirlandina und die Piazza Grande, die gemeinsam zum UNESCO-Welterbe zählen. Nur wenige Schritte entfernt liegt der Mercato Albinelli, eine historische Markthalle mit Obst, Gemüse, Käse, Fleisch, Fisch und kleinen Lokalen.



Ein schöner Weg durch Zypressen und Wald führt bis hinauf zur Burg. BEATE RHOMBERG

Der Gang nach Canossa

BURG Von der Burg Canossa stehen heute nur noch Reste, doch der Ort gehört zu den bekanntesten

ten Schauplätzen des Mittelalters. Im Winter 1077 kam der deutsche König Heinrich IV. hierher, um von Papst Gregor VII. die Lösung vom Kirchenbann zu erbitten. Vermittelt wurde der Konflikt von Mathilde von Canossa, einer der mächtigsten Frauen ihrer Zeit. Heute führt der Weg hinauf zu Mauern, Aussichtspunkten und einem kleinen Museum. Besonders eindrucksvoll ist die Landschaft rund um die Burg: Die hellen Calanchi, ausgewaschene Lehmformationen, ziehen tiefe Linien in die Hügel.

EMILIA-ROMAGNA

LAGE Im Norden Italiens. Albinea liegt südlich von Reggio Emilia am Rand der ersten Hügel des Apennins. Die Region gilt als eines der Zentren der traditionellen Balsamico-Herstellung
UNTERKUNFT Il Borgo del Balsamico in Albinea verbindet ganzjährig Gästezimmer mit einer Balsamicomanufaktur. www.ilborgodelbalsamico.it



Die Welt in der Winterzeit entdecken

Sichern Sie sich jetzt Ihren exklusiven Preisvorteil bis zum 14. Juli 2026 – gemeinsam mit dem KUONI Reisebüro an Ihrer Seite.

Wenn der Winter Europa in Grau taucht, beginnt anderswo die schönste Reisezeit. Zwischen Oktober 2026 und April 2027 laden die kleinen Schiffe von Hapag-Lloyd Cruises dazu ein, die Welt neu zu entdecken – stilvoll, entspannt und fernab vom Massentourismus.

Fernweh trifft Komfort Ob sonnige Mittelmeerküsten, Afrikas Weiten, majestätische Fjorde oder das Leuchten der Polarlichter – jede Route eröffnet neue Perspektiven. Selbst die Magie der Antarktis wird zum greifbaren Erlebnis.

Reisen mit Persönlichkeit An Bord verschmelzen exzellenter Service, kulinarische Raffinesse und eine intime Atmosphäre zu einem Reisegefühl der Extraklasse. Jetzt ist

der perfekte Zeitpunkt, dem Winter zu entfliehen. ANZEIGE

Daten & Fakten

Kuoni Reisen
Bahnhofstraße 24
6850 Dornbirn
office.dornbirn@kuoni.at
T 05572 22023-8203
www.kuoni.at



Törggelen in Südtirol

Erleben Sie mit Locker Tours eine Reise voller Lebensfreude, beeindruckender Berglandschaften und gelebter Tradition.

Wenn die Weinlese endet, beginnt in Südtirol die Zeit des Törggelen. Die traditionsreichen Zusammenkünfte stehen seit Jahrhunderten für Geselligkeit, regionalen Genuss und die Freude am Miteinander. Eingebettet in eine Landschaft aus Weinbergen, sanften Hügeln und imposanten Gipfeln entfaltet die Region gerade im Herbst ihren besonderen Charme.

Dolomiten und Südtiroler Lebensart

Neben den eindrucksvollen Naturlandschaften der Dolomiten begeistern auch die Städte Brixen und Bozen mit ihrem historischen Flair und mediterranen Ambiente. Zwischen alpiner Bergwelt und italienischer Lebensfreude erleben Besucher die Vielfalt Südtirols auf besonders inten-



Foto: Locker Tours

sive Weise. Tradition, Kultur und Natur verbinden sich zu einem Reiseerlebnis voller

Genuss, das noch lange nach der Rückkehr in Erinnerung bleibt. ANZEIGE

Daten & Fakten

Termin: 18.–20. September 2026

Leistungen: Locker-Komfortreisebus, 2 x Nächtigung inkl. Frühstück, 1 x Abendessen im Hotel, 1 x Besuch Brixen, 1 x Törggele-Abend, 1 x Dolomitenrundfahrt mit Reiseleitung, 1 x Besuch Bozen, Locker-Reisebegleitung

Preis: pro Person im DZ: 454 €, EZ-Zuschlag: 190 €

Weitere Infos: LOCKER TOURS, Bundesstraße 17, 6842 Koblach T 05523 5909-21, locker@lockertours.at

Erlebnisreisen online buchen: www.lockertours.at/reisen

